

MALAY

0546/03

Paper 3 Speaking Role Play Cards One – Nine

May/June 2017

TEACHERS' NOTES

Approx. 15 minutes

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRSTEach candidate's Speaking test must consist of the following **three** parts:

Part One of the test consists of two role plays. The role play situations are set out on pages 13–18 of this booklet and must be followed carefully by the teacher/Examiner. The teacher/Examiner must play his/her role as prescribed by Cambridge in order that candidates are given the opportunity to attempt all tasks. Extra tasks must not be created. Candidates should study the situations for fifteen minutes and then be prepared to act the roles assigned to them and respond to the parts played by the teacher/Examiner.

Part Two of the test starts with a presentation by the candidate on a topic of his/her choice. The teacher/Examiner must allow the candidate to speak for 1–2 minutes on his/her prepared topic and then follow this up with specific spontaneous questions related to the topic. This section of the test must last **about five minutes** in total.

Part Three of the test is a spontaneous conversation of a more general nature and must last **about five minutes**.

In the interests of fairness to candidates, Centres must adhere to the stipulated timings for the Topic Presentation/Conversation and General Conversation.

The Speaking test must be marked by the Centre according to the instructions and a sample sent to Cambridge for External moderation.

This document consists of **20** printed pages.

Contents

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ARRANGING THE SPEAKING TESTS

Centres are advised to view the Speaking test support video for IGCSE Malay 0546 before conducting the tests. The video is available on Teacher Support.

1 Examination period

Choose a date or dates for your speaking tests before the main examination series, as notified on the timetable.

2 Choosing a teacher/Examiner

Choose a teacher/Examiner (usually from your languages department). Cambridge is not responsible for any fees agreed if you choose a teacher/Examiner from outside your Centre.

There should be only **one** teacher/Examiner per Centre. If it is **impossible** to use only one teacher/Examiner, you **must** contact Cambridge before the date of the speaking tests for permission to use more than one teacher/Examiner. Special instructions for this can be found in the section "Using more than one teacher/Examiner" in this booklet.

3 Speaking test materials

The confidential speaking test materials will be sent to you before the speaking test period.

Open these **4 working days before** your speaking tests, so that the teacher/Examiner can fully prepare to conduct the tests.

Keep the materials in a secure place throughout the examination period. Only the teacher/Examiner should have access to the materials. Materials must not be removed from the Centre. When not being used by the teacher/Examiner for preparation or for the tests, the materials must be locked away.

Centres should ensure the following are available in the examination room on the day of the test:

1. Teachers' Notes Booklet
2. Role Play Cards
3. Stopwatch
4. Working Mark Sheets prefilled with names and numbers in the order that candidates take the test. (An electronic version of this form is available from www.cie.org.uk/samples)
5. Recording equipment and batteries

Please note that mobile phones and dictionaries are not permitted in the room.

4 Mark sheets

Use the Working Mark Sheet during each speaking test to record the marks.

Teacher/Examiners must mark the candidates during the tests, not afterwards.

Transfer the total mark for each candidate to the MS1 or online marks return system.

5 Test venues

The room chosen for the speaking tests must be **quiet** and **suitably sized**, with **examination notices displayed** to prevent interruptions.

The preparation room should be close to the examination room. This room should be separate and not be accessible to other candidates.

An Invigilator must be present to supervise the candidate who is preparing to go into their test, to ensure that candidates cannot communicate with each other.

Each candidate must be tested on their own. There may be another member of staff or teacher/ Examiner present, but only one teacher/Examiner may take part in each test.

6 Recording the tests

Before the tests, check that the equipment works and that both candidate and teacher/Examiner are clearly audible. External microphones are strongly recommended. Cambridge does not supply equipment or CDs.

All tests must be recorded.

Once the test begins, the recording must **not** be paused or stopped.

Before the first candidate's test, announce:

"Centre number e.g. AE308
Centre name e.g. International School, Kuala Lumpur
Examination number 0546
Examination name Cambridge IGCSE Malay
Name of Examiner e.g. Mr I Al-Khayyat
Date (the date on which the test takes place)"

At the beginning of each candidate's test, announce:

"Candidate number....., Candidate name....., Role Play Card number....."

At the end of each candidate's test, announce:

"End of test"

Use CDs (.mp3 format) to submit your recordings.

The CD and sleeve must be labelled with 0546/3 IGCSE Malay. Include Centre name/number and candidate numbers.

Check your CDs before sending them to Cambridge, to ensure they are not blank or damaged. If there is a problem, immediately contact Cambridge for advice.

Each candidate's test should be recorded as a separate digital file in .mp3 format.

Each .mp3 file on the CD must be named in the format:

Centre number_candidate number_ syllabus number_component number

A CD will hold approximately 80 minutes of sound, or 5 candidates' tests.

7 Recorded sample

Centres entering 1–16 candidates must send all their recordings to Cambridge.

Centres entering 17 or more candidates must send a total of 16 recordings:

The recordings of their first 10 candidates (according to their candidate numbers).

Recordings of another 6 candidates, spread among the ability range (top, middle, bottom).

Highlight the candidates included in the sample on the Working Mark Sheet, for the ease of the Moderator.

8 Using more than one teacher/Examiner

If you need to do this, you **must** contact Cambridge in advance for permission.

Follow the instructions below:

- all teacher/Examiners must meet to study the test materials and confirm they will conduct the tests in the same way
- one teacher/Examiner will lead the team. This person is responsible for making sure that all the candidates have been assessed in the same way and that a valid rank order of candidates for the whole Centre has been produced
- this lead teacher/Examiner produces the overall sample to send to Cambridge: this will contain 16 recordings, including the first 10 candidates in the Centre (by candidate number), plus another 6 spread between the top, middle and bottom of the mark range. This sample must contain, where possible, an equal number of recordings from each teacher/Examiner
- include the Working Mark Sheet of each teacher/Examiner, with their name clearly written, in the packet to send to Cambridge
- the lead teacher/Examiner will check the marking of a sample of each teacher/Examiner's tests and record their findings on each Working Mark Sheet, in the column "Internal and/or External Moderation".

Contact Cambridge for advice before the tests begin if you are unsure about how to follow these instructions.

9 Sending materials to Cambridge

As soon as you have completed the speaking tests, submit the total marks to Cambridge electronically or using the Internal Assessment Mark Sheet (MS1) in the separate envelope provided. In the envelope provided for your sample for External Moderation, send:

- the recorded sample
- all the Working Mark Sheets
- a copy of the MS1/printout of the marks input screen
- the Cover Sheet for Moderation Sample
- (if applicable) photocopy of any illustrative material used in the Topic Presentation/Conversation section, clearly labelled with Centre and candidate number
- any other materials requested by Cambridge (for example if permission to use more than one teacher/Examiner has been given).

Do not wait until the end of the examination period to send these to Cambridge. Keep a copy of the recordings and paperwork in a secure place at your Centre in case of postal losses or delays.

CONDUCTING THE SPEAKING TESTS

10 Conduct of the tests

Candidates are not allowed to bring any notes, or make any notes during their preparation time. Candidates must not take the Role Play Cards away from the examination room.

The entire test must be conducted in Malay.

The teacher/Examiner should do their best to make the candidate feel relaxed about the test.

There must be no smoking or walking about during the test.

Teacher/Examiners should not correct candidates, or express surprise/disapproval. They should appear interested and engaged in the conversation.

In all sections of the test, make sure that the candidate has the opportunity to speak more than the teacher/Examiner.

11 Role Plays (about 5 minutes) 30 marks

Candidates should arrive at the preparation room 15 minutes before their test. Give the candidate one Role Play Card to study for 15 minutes. Use the nine cards at random, so that candidates do not all do the same role plays.

Each candidate must perform both the A and B role play on their card. While one candidate is doing their test, the next has 15 minutes of preparation time with their Role Play Card. The teacher/Examiner must keep to the script provided. If a candidate misses out a task, the teacher/Examiner should try to guide them back to it by repeating a question. However they must not change the task, for example:

The candidate is told *“say which colour you would like”* but misses this task out. The teacher/Examiner should **repeat** or **rephrase** the prompt given on the script *“What colour would you like?”*, hoping that the candidate will then attempt the task. The teacher/Examiner must not give away the answer, for example by saying *“would you like this blue one, or that orange one?”* as the candidate cannot get a mark for answering *“blue”* or *“orange”* in that scenario.

12 Topic Presentation/Conversation (5 minutes) 30 marks

Candidates should choose a topic they are interested in. Examples include “School life”, “Hobbies”, “My country” and “My ambitions”. Topics should not be too ambitious for the linguistic level or maturity of the candidate. Please avoid topics “Myself” or “My life”, as these can overlap with the General Conversation.

Candidates present their topic, **uninterrupted**, for 1–2 minutes. They may bring supporting illustrative material such as photos, if appropriate, but no written notes. If illustrative material is used, the Centre must enclose a photocopy of it with the sample for External moderation. The Centre number and candidate number must be clearly written on the photocopy of the illustrative material.

After 1–2 minutes, the teacher/Examiner asks questions to encourage a conversation to develop. The whole section must last 5 minutes.

The conversation must not be pre-prepared: the dialogue should be spontaneous.

The teacher/Examiner must stretch the candidate to show opinions, justifications and past and future meaning. Questions should include “how”, “why”, “when”, “tell me more about...”. Candidates who do not express past and future meaning cannot achieve more than 6 marks for language.

13 General Conversation (5 minutes) 30 marks

The teacher/Examiner must announce when the Topic Conversation ends and the General Conversation starts.

The General Conversation must not overlap with the subjects discussed in the Topic Conversation.

The General Conversation must last 5 minutes.

The conversation should cover two or three different topics from the Syllabus Content Examination Topics.

If a candidate is weak, you may need to cover more topics in less depth.

With a stronger candidate, you may want to use only two or three topics, in greater depth.

Candidates are not expected to have precise factual knowledge in this section.

If a candidate is having difficulty answering, move on to another topic.

The teacher/Examiner must stretch the candidate to show opinions, justifications and past and future meaning. Questions should include “how”, “why”, “when”, “tell me more about...”. Candidates who do not express past and future meaning cannot achieve more than 6 marks for language.

14 Impression (10 marks)

At the end of the test, the teacher/Examiner awards a mark out of 10 for the candidate’s pronunciation, intonation and fluency in the test as a whole.

15 Marking

Mark the candidate whilst they are speaking. Use Table A for the Role Plays, Tables B and C for the Topic and General Conversations, and Table D for the Impression mark. See the table on the next page for full instructions.

MARKING INSTRUCTIONS

General marking guidance

Do not use half marks.

Mark positively: reward what the candidate can do, not what they cannot do.

For each Table, start at the bottom and work upwards until you find the description that best fits the candidate's performance. Then check the next band up, in case the candidate fulfils some of that description.

The teacher/Examiner is a sympathetic native speaker: the candidate's language does not need to be completely perfect in order to get full marks.

In the role plays, candidates are tested on their ability to communicate the required information: grammatical accuracy and full sentences are not essential.

In Tables B, C and D, use the mark at the bottom of the descriptor band if the candidate has only just fulfilled some of the criteria. Use the mark at the top of the descriptor band for candidates who fulfil all of the criteria in that band securely, but are not good enough for the band above. Use the mark in the middle of the band (when available) for candidates who are fairly secure in that band.

Role Play A

Use Table A. Enter a mark (0, 1, 2 or 3) for each task in columns 1–5.

Role Play B

Use Table A. Enter a mark (0, 1, 2 or 3) for each task in columns 6–10.

Topic Presentation/Conversation

Use Table B to give a mark out of 15 for communication in column 11.
Use Table C to give a mark out of 15 for language in column 12.

General Conversation

Use Table B to give a mark out of 15 for communication in column 13.
Use Table C to give a mark out of 15 for language in column 14.

Impression

Use Table D to give a mark out of 10 for impression in column 15.

CHECK YOUR ADDITION OF MARKS CAREFULLY

TABLE A – Test 1: Role Plays (30 marks)

In this part of the test, the teacher/Examiner plays the part of a sympathetic native speaker of Malay with no knowledge of the candidate's first language.

The role plays test the ability of the candidates to communicate needs, information, requests, etc., in plausibly life-like situations. Intelligibility is therefore more important than grammatical or syntactic accuracy. However, verbal communication only is assessed: credit is not given for gestures, facial expressions or other non-verbal forms of communication.

Candidates are required to give natural responses, not necessarily in the form of full sentences. The use of appropriate register and correct idiom is rewarded.

Each of the 10 tasks to be performed in the role plays will be assessed using the mark scheme below. **Marks may not be awarded for the completion of tasks other than those specified by Cambridge in the Role Play Cards/Teachers' Notes Booklet, nor for tasks that are omitted.**

An accurate utterance which not only conveys the meaning but which is expressed in native idiom and appropriate register. Minor errors are tolerated. The utterance is intelligible and the task of communication is achieved.	3
The language used is not necessarily the most appropriate to the situation and may contain inaccuracies which do not obscure the meaning.	2
Communication of some meaning is achieved, but the native speaker would find the message ambiguous or incomplete.	1
The utterance is unintelligible to the native speaker.	0

NB 1 If there are two elements in a task and only one is completed, then a maximum of one mark only may be awarded.

2 When awarding marks, teacher/Examiners should start at the bottom of the mark scheme and work upwards:

0 = nothing of worth communicated

1 = partial communication

2 = all points communicated – but with some linguistic inaccuracies – meaning clear

3 = meaning clear and accurately conveyed.

3 Short utterances, if appropriate, can be worth three marks.

**TABLES B and C – Tests 2 and 3: Topic Presentation/Conversation and General Conversation
(2 × 30 marks)**

Each of Tests 2 and 3 is awarded two marks: a mark out of 15 for Communication and a mark out of 15 for Language (see Tables B and C).

It is important that teacher/Examiners award marks positively. In order to ensure that they reward achievement rather than penalise failure or omissions, teacher/Examiners should start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

The teacher/Examiner should adopt a 'best-fit' approach. For each of the two assessment criteria, Communication (Table B) and Language (Table C), the teacher/Examiner must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describes the quality of the work being marked. As the teacher/Examiner works upwards through the mark scheme, s/he will eventually arrive at a set of descriptors that fits the candidate's performance. When s/he reaches this point, the teacher/Examiner should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not there is just enough evidence to award a mark in the higher band.

When awarding the marks for the Topic Presentation/Conversation, the teacher/Examiner may find that the quality of the work produced in the presentation is superior to that produced in the conversation (or vice versa). In such cases, the teacher/Examiner will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the performance.

To select the most appropriate mark within each set of descriptors, teacher/Examiners should use the following guidance:

- If most of the descriptors fit the work, then the teacher/Examiner will award the middle mark in the band.
- If the descriptors fully fit the work (and the teacher/Examiner had perhaps been considering the band above), the highest of the three marks will be awarded.
- If there is just enough evidence (and the teacher/Examiner had perhaps been considering the band below), then the lowest mark in the band will be awarded.

Where there are only two marks within a band, the choice will be between work which in most respects meets the descriptors and work which just meets the descriptors.

TABLE B – Mark Scheme for Communication

This assesses the candidate's response in terms of comprehension of the teacher/Examiner, immediacy of reaction/response, and successful transmission of messages (including presentation of material in the topic).

Outstanding	<ul style="list-style-type: none"> • A spontaneous interchange between candidate and Examiner. Candidate responds fully and confidently to all question types. • Can justify and explain routinely. • Very consistent performance. Not necessarily of native speaker standard. 	14–15
Very good	<ul style="list-style-type: none"> • Generally understands questions first time, but may require occasional rephrasing. Can respond satisfactorily to both straightforward and unexpected questions. • Regularly develops own ideas and opinions and provides justifications. 	12–13
Good	<ul style="list-style-type: none"> • Has no difficulty with straightforward questions and responds satisfactorily to some unexpected ones. • Communicates essential elements and can expand occasionally. • Regularly expresses opinions with some simple justifications. 	10–11
Satisfactory	<ul style="list-style-type: none"> • Understands most straightforward questions, but has difficulty with some unexpected ones and needs some rephrasing. • Communicates most of the essential elements. • Can convey simple, straightforward opinions. 	7–9
Weak	<ul style="list-style-type: none"> • Has difficulty with many straightforward questions, but still attempts an answer. • Communicates simple pieces of information. 	4–6
Poor	<ul style="list-style-type: none"> • Frequently has difficulty understanding the questions and has great difficulty in replying. • Communicates a few facts. 	1–3
	<ul style="list-style-type: none"> • Communicates no relevant information. 	0

TABLE C – Mark Scheme for Language

This assesses the linguistic content of the candidate's answers in terms of complexity, accuracy and range of structures, vocabulary and idiom.

Outstanding	<ul style="list-style-type: none"> • Very accurate use of a wide range of structures and vocabulary with occasional errors in more complex language. • Not necessarily of native speaker standard. 	14–15
Very good	<ul style="list-style-type: none"> • Wide range of mostly accurate structures and vocabulary. 	12–13
Good	<ul style="list-style-type: none"> • Good range of generally accurate structures, varied vocabulary. 	10–11
Satisfactory	<ul style="list-style-type: none"> • Adequate range of structures and vocabulary. Can convey past and future meaning effectively.* Some ambiguity. 	7–9
Weak	<ul style="list-style-type: none"> • Some manipulation of structures, though often faulty and/or incomplete. Shows elementary, limited vocabulary. 	4–6
Poor	<ul style="list-style-type: none"> • Shows very limited range of structures and vocabulary. 	1–3
	<ul style="list-style-type: none"> • Nothing coherent or accurate enough to be comprehensible. 	0

* If the candidate does not demonstrate this, their mark cannot be higher than 6 for Language.

TABLE D – Impression (10 marks)

This assesses the candidate's performance across the whole Speaking test in terms of pronunciation, intonation and fluency.

Very good pronunciation, intonation and fluency; an occasional slight mistake or hesitation. Not necessarily of native speaker standard.	9–10
Good pronunciation and fluency; makes a fair attempt at correct intonation and expression; some mistakes and/or hesitation.	7–8
A fair degree of fluency and accuracy in pronunciation despite quite a number of errors; some attempt at intonation and expression.	5–6
Conveys some meaning despite a lack of fluency and many errors; pronunciation strongly influenced by first language.	3–4
Many gross errors; frequently incomprehensible.	1–2
Nothing comprehensible.	0

General marking principle:

Be consistent in your marking. External moderation is designed to be able to make adjustments to consistently harsh or generous marking. If you are unsure which mark to give, err on the side of generosity.

Untuk Kartu Permainan Satu, Dua, Tiga. Lakonan A**A**

Calon: anda
Guru: pustakawan

Anda pergi ke perpustakaan untuk meminjam buku sejarah.

G Kata “Selamat pagi. Boleh saya bantu?”

- C1 (i) Sambut ucapan pekerja perpustakaan **dan**
(ii) beritahu dia anda mahu pinjam buku sejarah.

G Kata: “Buku yang mana yang anda mahu? Ada buku-buku sejarah Malaysia dan ada juga buku-buku sejarah England.”

- C2 Dengar jawapan pekerja itu dan beritahu buku sejarah negara mana yang anda mahu.

G Kata “Ini bukunya”.

- C3 (i) Ucapkan terima kasih **dan**
(ii) tanya kalau ada wifi atau internet percuma di perpustakaan itu.

G Kata “Ya, kami ada wifi percuma. Saya akan berikan anda kodnya. Berapa jam yang anda perlu?”

- C4 Beritahu berapa jam wifi percuma yang anda perlu.

G Berikan jawapan yang sesuai. Tanya calon bila dia akan pulangkan buku itu.

- C5 Beritahu bila anda akan pulangkan buku itu.

G Tamatkan perbualan.

Untuk Kartu Permainan Empat, Lima, Enam. Lakonan A

A

Calon: anda

Guru: pembantu di meja penerangan

Anda pergi ke meja penerangan di pusat membeli-belah untuk bertanya mengenai kedai minum dan restoran yang ada di situ.

G Sambut calon dan tanya, “Boleh saya bantu anda?”

- C1 (i) Sambut ucapan pekerja **dan**
 (ii) beritahu anda ingin tahu mengenai tempat-tempat makan di pusat membeli-belah itu.

G “Apa yang anda mahu makan: makanan Melayu atau makanan negara asing?”

- C2 (i) Dengar apa kata pekerja **dan**
 (ii) beritahu makanan negara mana yang anda ingin makan.

G Kata “Di sini ada banyak restoran. Ada yang buka sepanjang hari. Anda mahu makan pada pukul berapa?”

- C3 Beritahu pekerja itu pukul berapa anda mahu makan.

G Kata “Ada sebuah tempat bagus di tingkat dua yang saya rasa anda mungkin suka.”

- C4 (i) Ucapkan terima kasih **dan**
 (ii) tanya kalau mereka beri diskaun kepada para pelajar.

G Jawab “Ya, kami beri potongan harga kepada para pelajar. Anda ada kad pelajar?”

- C5 Beritahu anda ada kad dari sekolah Sri Malaysia.

G Beri jawapan yang sesuai dan tamatkan perbualan.

Untuk Kartu Permainan Tujuh, Lapan, Sembilan. Lakonan A**A****Calon: anda
Guru: kawan anda**

Anda dan kawan anda membuat rancangan untuk pergi menonton filem di panggung wayang pada hari Sabtu. Telefon kawan anda untuk membincangkan filem mana yang anda berdua mahu menonton.

G Ucap selamat pagi kepada calon.

- C1 (i) Sambut ucapan kawan anda **dan**
(ii) beritahu mengapa anda menelefon.

G Kata “Kamu fikir kita patut menonton filem seram atau filem lucu?”

- C2 (i) Dengar apa yang kawan anda kata **dan**
(ii) beritahu dia filem apa yang anda mahu menonton.

G “Baiklah, kalau begitu. Pada pukul berapa kita harus pergi?”

- C3 Beritahu pada pukul berapa anda mahu pergi.

G “Bagus. Saya akan bawa sedikit snek untuk berkelah selepas itu – boleh kamu bawa sesuatu juga?”

- C4 Beritahu makanan/minuman apa yang anda akan bawa.

G “Ibu saya akan memandu saya ke sana. Kamu mahu ikut kami menaiki kereta kami?”

- C5 (i) Ucapkan terima kasih kepada kawan anda **dan**
(ii) tanya pada pukul berapa mereka akan datang untuk menjemput anda.

G Beri jawapan yang sesuai dan tamatkan perbualan.

Untuk Kartu Permainan Satu, Empat, Tujuh. Lakonan B

B

**Calon: anda
Guru: kawan anda**

Kawan anda menghantar pesanan ringkas (SMS) kepada anda untuk menyatakan dia tidak dapat melawat anda hari ini. Anda menelefon kawan anda untuk bertanya mengapa.

G Ucap selamat petang kepada calon.

- C1 (i) Sambut ucapan kawan anda **dan**
(ii) beritahu mengapa anda menelefon.

G “Oh, saya ingin minta maaf kerana saya tidak dapat pergi hari ini. Tetapi saya boleh pergi pada hari Rabu.”

- C2 Minta kawan anda memberi sebab.

G “Ibu-bapa saya kata saya mesti berada di rumah untuk menolong ibu saya memasak sebab esok ada majlis untuk keluarga kami”.

- C3 (i) Beritahu bahawa anda kecewa **dan**
(ii) anda sudahpun membuat rancangan untuk pergi ke pusat membeli-belah dengannya.

G “Saya betul-betul minta maaf. Tapi jangan lupa, kita akan pergi ke konsert pada malam Sabtu ini. Kita akan berjumpa di mana dan siapa yang akan datang dengan kamu?”

- C4 (i) Beritahu di mana anda berdua akan berjumpa untuk menonton konsert itu pada malam Sabtu ini, **dan**
(ii) sama ada anda akan membawa kawan-kawan lain bersama anda.

G “Bagus, saya berharap sangat untuk menonton konsert itu. Bagaimana kamu akan pergi ke konsert itu?”

- C5 Jawab soalan.

G Beri jawapan yang sesuai dan tamatkan perbualan.

Untuk Kartu Permainan Dua, Lima, Lapan. Lakonan B**B**

Calon: anda
Guru: pekerja di restoran

Anda tertinggal beg anda di sebuah restoran. Telefon restoran itu untuk bertanya sama ada mereka telah menjumpai beg anda.

G Kata “Selamat pagi, ini Restoran Melati”.

- C1 (i) Ucapkan selamat pagi kepada pekerja itu **dan**
(ii) beritahu mengapa anda menelefon.

G “Bila anda makan di restoran ini?”

- C2 Jawab soalan itu.

G “Boleh anda beritahu saya bagaimana rupa beg itu?”

- C3 Beritahu tentang beg itu. Beri **dua** butir maklumat.

G “Oh ya, kami terjumpa beg itu. Anda tertinggal beg itu di bawah meja.”

- C4 (i) Suarakan rasa gembira anda.
(ii) Tanya bila anda boleh pergi mengambil beg anda.

G “Kami buka sehingga pukul 10 malam hari ini. Tolong bawa kad pengenalan anda, ya?”

- C5 Beritahu jenis kad pengenalan yang anda akan bawa.

G Beri jawapan yang sesuai dan tamatkan perbualan.

Untuk Kartu Permainan Tiga, Enam, Sembilan. Lakonan B

B

**Calon: anda
Guru: guru anda**

Kaki anda sakit dan anda tidak boleh bermain badminton petang itu. Anda berjumpa dengan guru anda untuk menerangkan mengapa anda tidak boleh bermain.

G Ucapkan selamat pagi kepada calon.

- C1 (i) Ucapkan selamat pagi kepada guru anda **dan**
(ii) beritahu mengapa anda mahu berjumpa dengan dia.

G “Bagaimana kaki kamu boleh sakit?”

- C2 Beri **dua** maklumat mengenai bagaimana kaki anda sakit.

G “Apakah nasihat doktor kepada kamu?”

- C3 Jawab soalan itu.

G “Saya boleh cari pemain lain untuk bermain petang ini. Rehatkan kaki kamu.”

- C4 (i) Suarakan rasa kecewa kerana tidak dapat bermain **dan**
(ii) beritahu anda akan menelefon dia kalau anda masih tidak boleh bermain lagi minggu depan.

G “Terima kasih. Saya harap kaki kamu akan cepat sembuh, kami perlukan kamu dalam pasukan ini.”

- C5 Tanya guru anda pada hari apakah pertandingan akhir akan diadakan pada minggu depan.

G Beri jawapan yang sesuai dan tamatkan perbualan.

CAMBRIDGE IGCSE Malay (0546): Cover Sheet for Moderation Sample

A copy of this cover sheet must be completed by the Centre and enclosed with the moderation documentation and recorded sample to be despatched to Cambridge.

Centre name:

Centre number:

1 Tick to confirm that the required moderation documents are enclosed:

☐
☐

(i) Moderator copy of MS1 **or** printout of Internal Marks if marks submitted electronically.

(ii) Copy of completed Working Mark Sheet(s) (WMS).*

(* One WMS per Examiner in Centres using more than one Examiner)

If any other documents are enclosed for Cambridge's attention, please list them below:

.....

2 Tick to confirm that documentation has been checked for arithmetical and transcription errors:

☐
☐

(i) Addition of marks on WMS has been checked and Total Mark is correct for each candidate.

(ii) Total Mark for each candidate has been correctly transferred to the MS1 **or** computer.

3 Tick to confirm that the recording quality of moderation samples has been checked:

☐
☐
☐

All sample recordings are clearly audible.

Samples are recorded on standard size CDs and recorded at normal speed.

Each candidate saved individually and files saved as .mp3.

4 Tick to confirm that the correct number of candidates has been submitted for moderation:

☐

For Centres with 16 or fewer candidates, recordings of the complete Speaking tests of all candidates.

☐
☐

For Centres with 17 or more candidates, recordings of the complete Speaking tests of 6 candidates across the range **AND**

recordings of the complete Speaking tests of the first 10 candidates by candidate number.

5 CENTRES USING MORE THAN ONE EXAMINER – tick to confirm Internal moderation procedures:

☐

Internal moderation carried out and details of Internal moderation procedures enclosed.

Materials checked by:

	(name)
	(signature)

Date:

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.